



ZITRUSPRESSE CITRUS JUICER

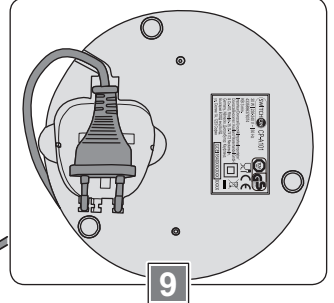
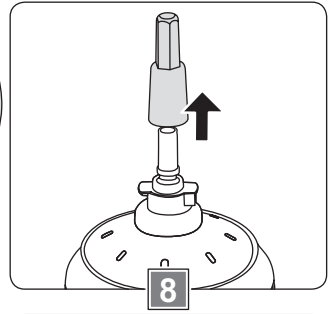
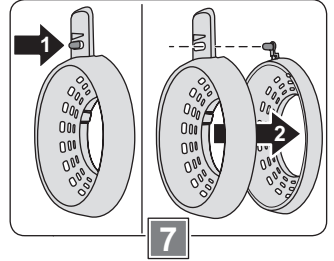
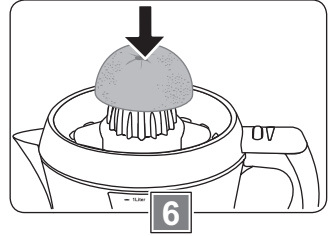
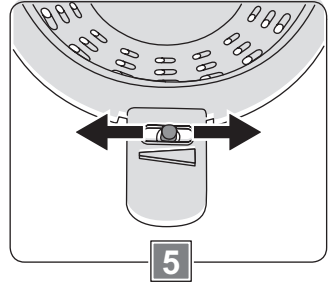
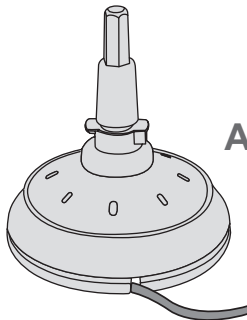
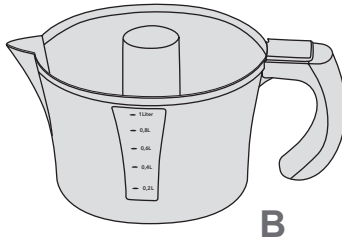
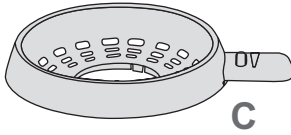
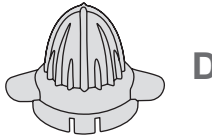
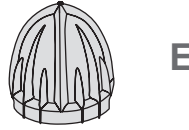
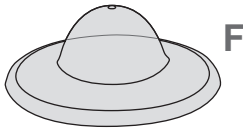
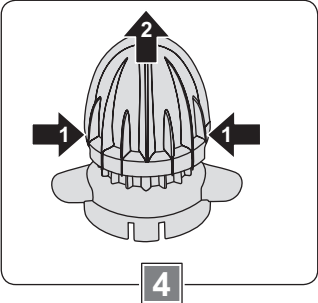
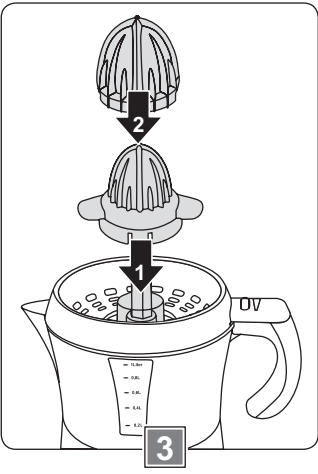
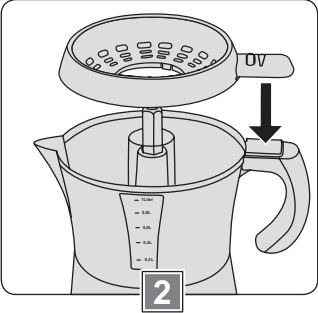
30 W

- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



**ZITRUSPRESSE | LIS NA CITRUSY | CJEDILO ZA AGRUME
WYCISKARKA DO CYTRUSÓW | STORCĂTOR PENTRU CITRICE
ODŠŤAVOVAČ CITRUSOVÉHO OVOCIA | ЦИТРУСПРЕСА**





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Gerätesockel (A)
- Saftkanne (B)
- Fruchtfleischsieb (C), zweiteilig
- kleiner Presskegel (D)
- großer Presskegel (E)
- Deckel (F)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zur Fruchtsaftzubereitung durch Auspressen von Zitrusfrüchten wie Orangen und Zitronen in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät können Kinder im Alter ab 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehöerteilen betrieben werden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie Zubehöerteile aufsetzen oder entfernen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als insgesamt 5 Minuten. Diese beinhalten 10 Intervalle von je 20 Sekunden pressen und 10 Sekunden Pause. Lassen Sie das Gerät danach ca. 30 Minuten abkühlen.
- Tauchen Sie den Gerätesockel nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie die Saftkanne nicht zur Aufbewahrung des Saftes.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Gerät zusammensetzen



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Anlaufen des Gerätes!

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist, bevor Sie Zubehörteile aufsetzen oder abnehmen.

Saftkanne aufsetzen/abnehmen

(Bild )

- Stellen Sie den Gerätesockel auf eine stabile, ebene und rutschfeste Fläche.
- Setzen Sie die Saftkanne auf den Gerätesockel.
- Drehen Sie die Saftkanne im Uhrzeigersinn, bis sie fest am Sockel einrastet.
- Um die Saftkanne wieder abzunehmen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie nach oben ab.

Fruchtfleischsieb einsetzen (Bild)

- Legen Sie das Fruchtfleischsieb so auf die Saftkanne, dass der Griff des Siebes auf dem Kannengriff liegt.

Presskegel aufsetzen/abnehmen

(Bild  + )

- Setzen Sie den kleinen Presskegel auf die Antriebsachse auf und drücken Sie ihn leicht an, bis er einrastet.
- Für größere Früchte, z. B. große Orangen, ist der große Presskegel geeignet.

- Setzen Sie diesen so auf den kleinen Presskegel, dass die Aussparungen über die Flügel des kleinen Presskegels greifen.
- Drücken Sie leicht auf den Presskegel, bis er hörbar einrastet.
- Um den großen Presskegel wieder abzunehmen, drücken Sie diesen auf Höhe der Aussparungen etwas zusammen und heben ihn nach oben ab. Halten Sie dabei mit der freien Hand das Fruchtfleischsieb am Griff fest.
- Zum Abnehmen des kleinen Presskegels das Fruchtfleischsieb festhalten und den Presskegel nach oben abnehmen.

Zubereitung

Fruchtfleischmenge einstellen (Bild 5)

- Stellen Sie mit dem Regler am Fruchtfleischsieb die gewünschte Menge an Fruchtfleisch ein:
 - Für Saft ohne Fruchtfleisch den Regler ganz nach links schieben (Schlitze im Sieb sind geschlossen).
 - Für Saft mit Fruchtfleisch den Regler nach rechts schieben (je weiter nach rechts, desto weiter öffnen sich die Schlitze im Sieb).

Saft auspressen (Bild 6)

Achtung!

- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als insgesamt 5 Minuten. Diese beinhalten 10 Intervalle von je 20 Sekunden pressen und 10 Sekunden Pause. Lassen Sie das Gerät danach ca. 30 Minuten abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät nach jeder ausgepressten Fruchthälfte 10 Sekunden abkühlen, um ein Überhitzen zu vermeiden.

- Waschen Sie die Früchte und halbieren Sie diese vor dem Auspressen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Drücken Sie eine der Fruchthälften leicht von oben auf den Presskegel. Dadurch schaltet sich das Gerät ein und der Presskegel rotiert entweder nach links oder nach rechts. Sobald Sie die Frucht nicht mehr auf den Presskegel drücken, schaltet sich das Gerät wieder aus.
- Drücken Sie mit den Fingern verschiedene Stellen der Frucht etwas stärker an, damit das ganze Fruchtfleisch ausgepresst wird.
- Um die Fruchthälfte vollständig auszupressen, drücken Sie diese anschließend mehrmals kurz auf den Presskegel, bis dieser in die andere Richtung rotiert.
- Lassen Sie das Gerät 10 Sekunden abkühlen, bevor Sie die nächste Fruchthälfte auspressen.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit weiteren Fruchthälften, bis Sie die gewünschte Saftmenge ausgepresst haben.

Hinweise:

- Wenn Sie viele Früchte auspressen, entfernen Sie zwischendurch mit einem Löffel die Fruchtfleischreste vom Sieb, damit dieses nicht verstopft.
- Die ausgepresste Saftmenge können Sie an der Füllstandsanzeige der Saftkanne ablesen. Überfüllen Sie die Markierung von 1 Liter nicht.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Bewahren Sie den Saft nicht in der Saftkanne auf.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!

Den Gerätesockel

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Kunststoff-Zubehörteile nicht im Geschirrspüler. Die Kunststoffteile können sich verfärben oder matt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

Gerätesockel reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie den Gerätesockel nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie ihn danach sorgfältig ab.

Zubehörteile reinigen (Bild +)

- Um die beiden Teile des Fruchtfleischsiebes voneinander zu lösen, drücken Sie auf den Regler und ziehen die beiden Siebteile auseinander.
- Reinigen Sie die Saftkanne, die Presskegel, den Deckel und das Fruchtfleischsieb in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und spülen Sie mit klarem Wasser nach.

- Bei Bedarf können Sie auch den Adapter für die Antriebsachse abnehmen und diesen in warmem Wasser reinigen.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile ab.
- Drücken Sie die beiden Teile des Fruchtfleischsiebes wieder zusammen, bis diese hörbar ineinander einrasten.
- Stecken Sie den Adapter für die Antriebsachse wieder auf. Der Adapter muss hörbar einrasten.

Aufbewahrung (Bild)

- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung am Gerätesockel und klemmen Sie den Netzstecker an der Unterseite fest.
- Setzen Sie das Gerät mit allen Zubehörteilen zusammen.
- Legen Sie den Deckel auf das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei  einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	CP-A101
Spannung	230-240 V ~
Frequenz	50 Hz
Schutzklasse	II 
Leistung	30 W
Geräusch	74 dB(A)
Fassungsvermögen	max. 1 Liter
Kurzzeitbetrieb	5 min. (10 x 20 s an/10 s aus)
Geräteabmessung Höhe x Breite x Tiefe	ca. 21,5 x 23 x 16 cm
Länge des Netzkabels	ca. 90 cm

Hinweis:

Technische und optische Änderungen sind möglich.



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Základna přístroje (A)
- Konvice na šťávu (B)
- Síto na dužninu (C), dvoudílné
- Malý lisovací kužel (D)
- Velký lisovací kužel (E)
- Víko (F)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně k přípravě šťávy lisováním citrusových plodů, jako jsou pomeranče nebo citróny, v běžném domácím množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zku-

- šenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
 - Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí provádět děti, ledaže by byly ve věku 8 let a starší a činily tak pod dohledem.
 - Přístroj a jeho síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Pokud ponecháte přístroj bez dozoru, nasazujete nebo odebíráte příslušenství nebo čistíte přístroj, vždy jej odpojte od napětí.
- Nepoužívejte přístroj déle než celkem 5 minut. Ty obsahují 10 intervalů s 20 sekundami lisování a 10 sekundami přestávky. Nechejte poté přístroj cca 30 minut vychladnout.
- Základna přístroje se nesmí ponořit do vody nebo jiných kapalin a nesmí se čistit pod tekoucí vodou.
- Nepoužívejte konvici na šťávu k uchovávání šťávy.
- Přístroj se nesmí čistit v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj postavte vždy na stabilní, rovnou a neklouzavou plochu.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

Bezpečnost během provozu

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost při čištění

- Před jakýmkoliv čištěním odpojte přístroj od sítě.

Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Sestavení přístroje



Varování!

Nebezpečí poranění při neúmyslném naběhnutí přístroje!

Zajistěte, aby před vkládáním a odebíráním příslušenství byla vytažena zástrčka ze zásuvky.

Vkládání / odebírání konvice na šťávu (obrázek 1)

- Základnu přístroje postavte na stabilní, rovnou a neklouzavou plochu.
- Nasad'te konvici na šťávu na základnu přístroje.
- Otočte konvici na šťávu ve směru otáčení hodinových ručiček, dokud se pevně nezaaretuje do základny.
- Pro opětovné vyjmutí konvice na šťávu ji otočte proti směru hodinových ručiček a zvedněte ji.

Vkládání síta na dužninu (obrázek 2)

- Položte síto na dužninu na konvici na šťávu tak, aby držadlo síta leželo na držadle konvice.

Vkládání / odebírání lisovacích kuželů (obrázek 3 + 4)

- Nasad'te malý lisovací kužel na pohonnou hřídel a lehce na něj zatlačte, dokud se nezaaretuje.

- Pro větší plody, např. velké pomeranče, je určen větší lisovací kužel.
- Nasad'te jej na malý lisovací kužel tak, aby vybrání zasahovala nad křídélka malého lisovacího kužele.
- Lehce na něj zatlačte, dokud se slyšitelně nezaaretuje.
- Pro opětovné odebrání velkého lisovacího kužele jej ve výšce vybrání stiskněte trochu k sobě a zvedněte jej. Volnou rukou přitom podržte síto na dužninu na držadle.
- Pro odebírání malého lisovacího kužele podržte síto na dužninu a lisovací kužel odeberte směrem nahoru.

Příprava

Nastavení množství dužniny (obrázek 5)

- Nastavte regulátorem na sítu na dužninu požadované množství dužniny:
 - Pro šťávu bez dužniny posuňte regulátor zcela doleva (otvory v sítu jsou uzavřeny).
 - Pro šťávu s dužninou posuňte regulátor doprava (čím více doprava, tím více se otevrou otvory v sítu).

Lisování šťávy (obrázek 6)

Pozor!

- Nepoužívejte přístroj déle než celkem 5 minut. Ty obsahují 10 intervalů s 20 sekundami lisování a 10 sekundami přestávky. Nechejte poté přístroj cca 30 minut vychladnout.
- Nechejte přístroj po každé vylisované polovině plodu 10 sekund vychladnout, abyste zabránili přehřátí.

- Umyjte plody a před lisováním je rozpulte.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

- Přitlačte jednu z polovin plodu lehce shora na lisovací kužel.

Tím se přístroj zapne a lisovací kužel se začne otáčet buď doprava nebo doleva. Jakmile přestanete plod přitlačovat na lisovací kužel, přístroj se opět vypne.

- Přitlačujte prsty různá místa plodu o něco silněji, aby se vylisovala kompletní dužnina.
- Abyste byla půlka plodu kompletně vylisována, přitlačte ji poté několikrát krátce na lisovací kužel, dokud se nebude otáčet v opačném směru.
- Nechejte přístroj 10 sekund vychladnout, než budete lisovat druhou půlku plodu.
- Opakujte postup s dalšími půlkami plodů, dokud jste nevylišovali požadované množství šťávy.

Upozornění:

- Pokud lisujete hodně plodů, odstraňte čas od času lžící zbytky dužniny ze síta, aby se neucpalo.
- Vylisované množství šťávy lze zjistit na ukazateli stavu naplnění na konvici na šťávu. Nepřekračujte značku 1 litru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepřechovávejte šťávu v konvici na šťávu.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti! Základnu přístroje

- neponořujte do vody;
- nedávejte pod tekoucí vodu;
- nečistěte v myčce na nádobí.

Pozor!

- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a dílů příslušenství.
- Nečistěte plastové díly příslušenství v myčce na nádobí. Plastové díly se zbarvit nebo zmatnět.

Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a příslušenství důkladně vyčistit.

Čištění základny přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Čistěte základnu přístroje jen mírně navlhčeným hadříkem a poté ji pečlivě vysušte.

Čištění dílů příslušenství

(obrázek  + )

- Aby bylo možné od sebe obě části síta na dužninu, stiskněte regulátor a odtáhněte obě části síta od sebe.
- Čistěte konvici na šťávu, lisovací kužely, víko a síto na dužninu v teplé vodě s trochou čisticího prostředku na nádobí a poté opláchněte čistou vodou.
- V případě potřeby lze odebrat adaptér pro pohonnou hřídel a vyčistit jej v teplé vodě.
- Poté díly dobře vysušte.

- Stiskněte obě části síta na dužninu opět k sobě, dokud se slyšitelně nezaaretují.
- Opět nasadte adaptér na pohonnou hřídel. Adaptér se musí slyšitelně zaaretovat.

Skladování (obrázek 9)

- Naviňte kabel do navíječky kabelu na základně přístroje a upněte zástrčku do svorky na spodní straně základny.
- Sestavte přístroj s veškerým příslušenstvím.
- Položte víko na přístroj.
- Skladujte přístroj na suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	CP-A101
Napětí	230-240 V ~
Frekvence	50 Hz
Třída ochrany	II 
Výkon	30 W
Hluk	74 dB(A)
Objem	max. 1 litr
Krátkodobý provoz	5 min. (10 x 20 s zap / 10 s vyp)
Rozměr přístroje výška x šířka x hloubka	cca 21,5 x 23 x 16 cm
Délka síťového kabelu	cca 90 cm

Upozornění:

Jsou možné technické a optické změny.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Podnožje uređaja (A)
- Vrč za sok (B)
- Cjedilo za ostatke voća (C), dvodijelno
- Mali pritisni stožac (D)
- Veliki pritisni stožac (E)
- Poklopac (F)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta. Ne koristite oštećeni uređaj! U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo pripremi svježeg soka tako da se on iscijedi iz agruma kao što su naranče i limuni u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i zna-

nja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju osam godina ili su starija i pod nadzorom druge osobe.
- Djecu mlađu od osam godina trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Uvijek isključite uređaj iz strujne mreže ako ga ostavljate bez nadzora prije nego što postavite ili uklonite dijelove pribora ili očistite uređaj.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje od 5 minuta. To uključuje 10 intervala od 20 sekundi pritiskanja i 10 sekundi stanke. Nakon toga pustite da se uređaj ohladi oko 30 minuta.
- Ne uranjajte podnožje uređaja u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Nikada ne upotrebljavajte vrč za sok za čuvanje soka.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu, ravnu i neklizajuću površinu.

- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tako dugo dok je spreman za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja odspojite uređaj sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite sve materijale za pakiranje s uređaja.
- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njeg-a").

Sastavljanje uređaja



Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede pri slučajnom pokretanju uređaja! Pazite da priključni utikač bude izvučen prije nego što postavite ili uklonite dijelove pribora.

Postavljanje/uklanjanje vrča za sok (slika 1)

- Postavite podnožje uređaja na stabilnu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Postavite vrč za sok na podnožje uređaja.
- Okrećite vrč za sok u smjeru kazaljke na satu dok čvrsto ne sjedne na podnožje.
- Kako biste ponovno uklonili vrč za sok, okrećite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a nakon toga ga povucite gore.

Umetanje cjedila za ostatke voća (slika 2)

- Umetnite cjedilo za ostatke voća na vrč za sok tako da ručka cjedila nalegne na ručku vrča.

Postavljanje/uklanjanje pritisnog stošca (slika 3 + 4)

- Postavite mali pritisni stožac na pogonsku osovinu i lagano ga pritisnite dok ne sjedne na svoje mjesto.

- Za veće voće, npr. velike naranče, prikladan je veliki pritisni stožac.
- Tako ga postavite na mali pritisni stožac da se izrezi uhvate iznad krila malog stošca.
- Lagano pritisnite pritisni stožac dok on zvučno ne sjedne na svoje mjesto.
- Kako biste ponovno uklonili veliki pritisni stožac, malo ga pritisnite na visini izreza, a nakon toga ga podignite. Pri tome slobodnom rukom čvrsto držite ručku cjedila za ostatke voća.
- Za uklanjanje malog pritisnog stošca čvrsto držite cjedilo za ostatke voća i uklonite pritisni stožac prema gore.

Priprema

Namještanje količine ostataka voća (slika 5)

- Regulatorom na cjedilu za ostatke voća namjestite željenu količinu ostataka voća:
 - Za sok bez ostataka voća gurnite regulator potpuno ulijevo (prerezi u cjedilu su zatvoreni).
 - Za sok s ostacima voća gurnite regulator udesno (što više udesno, to se više otvaraju prerezi u cjedilu).

Cijeđenje soka (slika 6)

Pozor!

- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno duže od 5 minuta. To uključuje 10 intervala od 20 sekundi pritiskanja i 10 sekundi stanke. Nakon toga pustite da se uređaj ohladi oko 30 minuta.
- Nakon svake iscijeđene polovice voća ostavite uređaj da se ohladi 10 sekundi kako biste izbjegli pregrijavanje.

- Operite i prepolovite voće prije cijedenja.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Lagano odozgo pritisnite polovice voća na pritisni stožac.
Na taj se način uključuje uređaj i pritisni stožac okreće se ulijevo ili udesno. Čim više ne budete pritiskali voće na pritisni stožac, uređaj će se sam isključiti.
- Prstima malo jače pritisnite različita mjesta na voću kako biste iscijedili sve ostatke voća.
- Kako biste potpuno iscijedili polovice voća, nakon toga ih više puta pritisnite na pritisni stožac dok se on ne bude okretao u drugom smjeru.
- Ostavite uređaj da se ohladi 10 sekundi prije nego što iscijedite sljedeću polovicu voća.
- Ponovite postupak s drugim polovicama voća dok ne budete iscijedili željenu količinu soka.

Napomene:

- Ako cijedite puno voća, u stankama žlicom uklonite ostatke voća s cjedila kako se ono ne bi začepilo.
- Iscijedenu količinu soku možete očitati na indikatoru razine napunjenosti na vrču za sok. Nemojte prepunjavati iznad oznake od 1 l.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Ne čuvajte sok u vrču za sok.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Podnožje uređaja

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.

Pozor!

- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.
- Ne čistite plastične dijelove pribora u perilici za posuđe. Plastični dijelovi mogu se obojiti ili postati matirani.

Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

Čišćenje podnožja uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Očistite podnožje uređaja samo blago navlaženom krpom, a nakon toga ga pažljivo osušite.

Čišćenje dijelova pribora

(slika  + )

- Kako biste međusobno odvojili oba dijela cjedila za ostatke voća, pritisnite regulator i razdvojite oba dijela cjedila.
- Očistite vrč za sok, pritisne stošce, poklopac i cjedilo za ostatke voća u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa, a nakon toga ih isperite čistom vodom.
- Po potrebi možete ukloniti i adapter za pogonsku osovinu i očistiti ga u toploj vodi.

- Nakon toga dobro osušite sve dijelove.
- Ponovno pritisnite oba dijela cjedila za ostatke voća dok ne budu zvučno sjeli na svoje mjesto.
- Ponovno utaknite adapter za pogonsku osovinu. Adapter mora zvučno sjesti na svoje mjesto.

Čuvanje (slika 9)

- Namotajte kabel oko namotača za kabel na podnožju uređaja i pričvrstite priključni utikač na donju stranu.
- Sastavite uređaj sa svim dijelovima pribora.
- Stavite poklopac na uređaj.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne

tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	CP-A101
Napon	230-240 V ~
Frekvencija	50 Hz
Razred zaštite	II
Snaga	30 W
Buka	74 dB(A)
Kapacitet	maks. 1 l
Kratkotrajni rad	5 min. (10 x 20 s uklj/10 s isklj)
Dimenzije uređaja Visina x širina x dubina	ca. 21,5 x 23 x 16 cm
Duljina priključnog kabela	ca. 90 cm

Napomena:

Tehničke i optičke izmjene su moguće.



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Podstawa wyciskarki (A)
- Pojemnik na sok (B)
- Sito (C), dwuczęściowe
- Mały stożek do wyciskarki (D)
- Duży stożek do wyciskarki (E)
- Pokrywa (F)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pozyskiwania soku owocowego poprzez wyciskanie go z owoców cytrusowych, takich jak pomarańcze czy cytryny, w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci w następujących sytuacjach: przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, przed montażem lub demontażem akcesoriów oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia dłużej niż przez 5 minut. W tym czasie następuje 10 cykli, podczas których każdorazowo przez 20 sekund odbywa się wyciskanie z następującą 10-sekundową przerwą. Po upływie tego czasu należy odczekać ok. 30 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Nie należy zanurzać podstawy wyciskarki w wodzie ani w innych cieczach, nie czyścić jej pod bieżącą wodą.
- Nie używać pojemnika wyciskarki do przechowywania soku.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Urządzenie należy ustawiać zawsze na stabilnej, równej i nieśliskiej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Składanie urządzenia



Ostrzeżenie!

W razie przypadkowego uruchomienia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała!

Przed założeniem lub zdjęciem części wyciskarki należy upewnić się, że wtyczka została wyciągnięta z gniazda sieciowego.

Zakładanie/zdejmowanie pojemnika na sok (rys. 1)

- Podstawę wyciskarki ustawić na stabilnej, równej i nieśliskiej powierzchni.
- Założyć pojemnik na sok na podstawę wyciskarki.
- Przekręcić pojemnik na sok zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak aby pewnie zablokował się na podstawie.
- Aby zdjąć pojemnik na sok, należy przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnieść.

Zakładanie sita (rys. 2)

- Sito włożyć do pojemnika na sok w taki sposób, aby uchwyt sita przylegał do uchwyty pojemnika.

Zakładanie/zdejmowanie stożka do wyciskarki (rys. 3 + 4)

- Na wał silnika wyciskarki nałożyć mały stożek i lekko go dociskać do momentu, aż się na nim zatrzaśnie.
- Do wyciskania dużych owoców, np. dużych pomarańczy, odpowiedni jest duży stożek.
- Należy nałożyć go na mały stożek w taki sposób, aby obydwa stożki dokładnie do siebie przylegały.

- Dociskać lekko stożek do momentu, aż słyszalnie zatrzasknie się.
- Aby ponownie zdjąć duży stożek, należy go ścisnąć na wysokości wgłębień i podnieść do góry. Drugą ręką przytrzymywać przy tym uchwyt sita.
- Aby zdjąć mały stożek, należy przytrzymać sito i podnieść stożek.

Przygotowanie

Regulacja ilości miąższu (rys. 5)

- Za pomocą przełącznika przy sicie można ustawić żądaną ilość miąższu:
 - Aby uzyskać sok bez miąższu, przełącznik należy przesunąć maksymalnie w lewo (szczeliny w sicie zostaną zamknięte).
 - Aby uzyskać sok z miąższem, przełącznik należy przesunąć w prawo (im dalej przełącznik zostanie przesunięty w prawo, tym szersze będą szczeliny w sicie).

Wyciskanie soku (rys. 6)

Uwaga!

- Nie używać urządzenia dłużej niż przez 5 minut. W tym czasie następuje 10 cykli, podczas których każdorazowo przez 20 sekund odbywa się wyciskanie z następującą 10-sekundową przerwą. Po upływie tego czasu należy odczekać ok. 30 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Aby nie doprowadzić do przegrzania wyciskarki, każdorazowo po wyciśnięciu połówki owocu urządzenie należy odstawić na 10 sekund do ostygnięcia.
- Przed wyciskaniem owoce należy umyć i przeciąć na pół.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.

- Jedną połówkę owocu przyłożyć do czubka stożka i lekko przycisnąć.
W ten sposób urządzenie zostanie uruchomione, a stożek zacznie obracać się w lewo lub w prawo. Urządzenie wyłączy się, jak tylko przerwany zostanie nacisk na stożek.
- Aby wycisnąć cały sok, należy mocno naciskać palcami na różne miejsca owocu.
- Na koniec kilka razy krótko przyciskać owoc do momentu, aż stożek zacznie obracać się w drugą stronę, by całkowicie wycisnąć sok z połówki owocu.
- Przed rozpoczęciem wyciskania kolejnej połówki owocu odczekać 10 sekund, aż urządzenie ostygnie.
- Wyciskać w taki sam sposób kolejne połówki owoców do momentu uzyskania odpowiedniej ilości soku.

Wskazówki:

- Aby przy wyciskaniu wielu owoców nie zatkało się sito, od czasu do czasu należy z niego usuwać łyżką pozostałości owoców.
- Ilość wyciśniętego soku można odczytać na wskaźniku poziomu napełnienia pojemnika. Nie przekraczać poziomu napełnienia 1 l.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie przechowywać soku w pojemniku wyciskarki.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Podstawy wyciskarki nie wolno
- zanurzać w wodzie;
 - trzymać pod bieżącą wodą;
 - myć w zmywarce.

Uwaga!

- Nie należy stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia lub elementów wyposażenia.
- Nie myć w zmywarce części z tworzywa sztucznego. Części z tworzywa sztucznego mogą się odbarwiać lub matowieć.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

Czyszczenie podstawy wyciskarki

- Należy upewnić się, że wtyczka została wyciągnięta z gniazda sieciowego.
- Oczyszczyć podstawę wyciskarki lekko zwilżoną ściereczką i starannie osuszyć.

Czyszczenie części wyciskarki

(rys. 7 + 8)

- Aby oddzielić od siebie obydwie części sita, należy nacisnąć przełącznik i je rozdzielić.
- Pojemnik na sok, stożek, pokrywę i sito umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, a następnie opłukać czystą wodą.
- W razie potrzeby można również zdjąć adapter wału silnika wyciskarki i umyć go w ciepłej wodzie.
- Następnie należy starannie wysuszyć wszystkie elementy.
- Ponownie złożyć obydwie części sita tak, aby słyszalnie zatrzasnęły się.
- Z powrotem włożyć adapter do wału silnika. Adapter powinien słyszalnie zablokować się.

Przechowywanie (rys. 9)

- Owinąć kabel wokół podstawy wyciskarki i zamocować wtyczkę na spodzie urządzenia.
- Złożyć wszystkie części urządzenia.
- Założyć pokrywę na urządzenie.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub

powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	CP-A101
Napięcie	230-240 V ~
Częstotliwość	50 Hz
Stopień ochrony	II 
Moc	30 W
Poziom hałasu	74 dB(A)
Pojemność	maks. 1 liter
Praca krótkotrwała	5 min (wyciskanie 10 x 20 s / przerwa 10 s)
Wymiary urządzenia wysokość x szerokość x głębokość	ok. 21,5 x 23 x 16 cm
Długość przewodu zasilania	ok. 90 cm

Wskazówka:

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Baza aparatului (A)
- Cană pentru suc (B)
- Sită pentru pulpă (C), din două părți
- Con mic de presare (D)
- Con mare de presare (E)
- Capac (F)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte a primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv preparării sucului din fructe prin presarea citricelor, precum portocale și lămâi, în cantități obișnuite pentru uz casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere prevăzute pentru utilizator nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Mențineți aparatul și cablul de conexiune departe de accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețeaua electrică atunci când este lăsat nesupravegheat, înaintea atașării sau îndepărtării accesoriilor și înaintea curățării acestuia.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 5 minute în total. Această durată include 10 intervale de câte 20 de secunde de presare și 10 secunde pauză. Apoi lăsați aparatul să se răcească cca. 30 de minute.
- Nu introduceți baza aparatului în apă sau în alte lichide și nu o curățați sub jet de apă.
- Nu utilizați cana pentru suc pentru păstrarea sucului.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și antiderapantă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Siguranța la curățare

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înaintea fiecărei curățări.

Înaintea primei puneri în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.
- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Asamblarea aparatului



Avertizare!

Pericol de rănire la pornirea involuntară a aparatului!

Înaintea montării sau îndepărtării accesoriilor asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.

Așezarea/îndepărtarea căinii pentru suc (imaginea 1)

- Așezați baza aparatului pe o suprafață stabilă, plană și antiderapantă.
- Așezați cana pentru suc pe baza aparatului.
- Rotiți cana pentru suc în sens orar până la fixarea acesteia pe bază.
- Pentru a îndepărta din nou cana pentru suc rotiți-o în sens antiorar și ridicați-o.

Introducerea sitei pentru pulpă (imaginea 2)

- Așezați sita pentru pulpă pe cana pentru suc astfel încât mânerul sitei să fie poziționat pe mânerul căinii.

Așezarea/îndepărtarea conurilor de presare (imaginea 3 + 4)

- Așezați conul mic de presare pe arborele de antrenare și apăsați-l ușor până se fixează.
- Pentru fructe mai mari, de exemplu portocale mari, este adecvat conul mare de presare.
- Așezați-l pe conul mic de presare astfel încât decupajele să se fixeze pe aripioarele conului mic de presare.
- Apăsați ușor conul de presare până se fixează cu un zgomot.
- Pentru a îndepărta din nou conul mare de presare strângeți-l puțin la înălțimea

decupajelor și ridicați-l. În acest timp, cu mâna liberă țineți bine de mâner sita pentru pulpă.

- Pentru îndepărtarea conului mic de presare țineți bine sita pentru pulpă și ridicați conul de presare.

Prepararea

Reglarea cantității de pulpă (imaginea 5)

- Reglați cantitatea dorită de pulpă cu ajutorul regulatorului de la sita pentru pulpă:
 - Pentru suc fără pulpă glisați regulatorul complet spre stânga (fantele din sită sunt închise).
 - Pentru suc cu pulpă glisați regulatorul spre dreapta (cu cât acesta este deplasat mai mult spre dreapta, cu atât mai tare se deschid fantele din sită).

Presarea sucului (imaginea 6)

Atenție!

- Nu utilizați aparatul mai mult de 5 minute în total. Această durată include 10 intervale de câte 20 de secunde de presare și 10 secunde pauză. Apoi lăsați aparatul să se răcească cca. 30 de minute.
- Pentru a evita supraîncălzirea lăsați aparatul să se răcească 10 secunde după fiecare jumătate de fruct presată.
- Înaintea presării spălați fructele și tăiați-le în jumătate.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Apăsăți ușor o jumătate de fruct de sus, pe conul de presare. Aceasta determină pornirea aparatului, iar conul de presare se rotește spre stân-

ga sau spre dreapta. De îndată ce nu mai apăsăți fructul pe conul de presare, aparatul se oprește din nou.

- Apăsăți puțin mai puternic cu degetele în diferite locuri pe fruct pentru a permite presarea întregii pulpe.
- Pentru a presa complet jumătatea de fruct apăsăți-o la final de mai multe ori, scurt, pe conul de presare până când acesta începe să se rotească în direcția opusă.
- Lăsați aparatul să se răcească 10 secunde înainte de a presa următoarea jumătate de fruct.
- Repetați procedura cu celelalte jumătăți de fructe până la obținerea cantității dorite de suc.

Indicații:

- Atunci când presați multe fructe, pe parcurs îndepărtați cu o lingură resturile de pulpă de pe sită pentru a împiedica înfundarea acesteia.
- Cantitatea de suc presată poate fi consultată pe afișajul de nivel al cării pentru suc. Nu depășiți marcajul de 1 litru.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.
- Nu păstrați suc în cana pentru suc.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Baza aparatului

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

Atenție!

- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bu-

reți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

- Nu curățați accesoriile din plastic în mașina de spălat vase. Piese din plastic se pot decolora sau deveni mate.

Înainte primei utilizări

Înainte primei puneri în funcțiune aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic.

Curățarea bazei aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Curățați baza aparatului numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-o cu grijă.

Curățarea accesoriilor

(**imaginea 7 + 8**)

- Pentru a detașa cele două piese ale sitei pentru pulpă apăsați regulatorul și separați cele două părți ale sitei.
- Curățați cana pentru suc, conurile de presare, capacul și sita pentru pulpă în apă caldă cu puțin detergent de vase și clătiți apoi cu apă curată.
- Dacă este necesar, puteți scoate și adaptorul pentru arborele de antrenare și îl puteți curăța în apă caldă.
- Apoi uscați bine toate componentele.
- Strângeți din nou cele două piese ale sitei pentru pulpă până la fixarea una în cealaltă cu un zgomot.
- Montați la loc adaptorul pentru arborele de antrenare. Adaptorul trebuie să se fiixeze cu un zgomot.

Depozitarea (imaginea 9)

- Înfășurați cablul pe suportul de înfășurare de pe baza aparatului și fixați ștecherul pe partea inferioară.
- Asamblați aparatul cu toate accesoriile.
- Așezați capacul pe aparat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predăți aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	CP-A101
Tensiunea	230-240 V ~
Frecvența	50 Hz
Clasa de protecție	II 
Puterea	30 W
Zgomot	74 dB(A)
Capacitate	max. 1 litru
Operare continuă	5 min. (10 x 20 s pornit/10 s oprit)
Dimensiunile aparatului înălțime x lățime x adâncime	cca. 21,5 x 23 x 16 cm
Lungimea cablului de alimentare	cca. 90 cm

Indicație:

Sunt posibile modificări tehnice și vizuale.



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- Základňa prístroja (A)
- Kanvica na šťavu (B)
- Sitko na dužinu (C), dvojdielne
- Malý lisovací kužel (D)
- Veľký lisovací kužel (E)
- Veko (F)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na prípravu ovocnej šťavy vytlačením citrusových plodov ako pomaranče a citróny v množstvách bežných pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávať vždy mimo dosahu detí.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a prípojného vedenia.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj odpojte od siete vždy vtedy, keď ho nechávate bez dozoru, pred montážou alebo demontážou príslušenstva a pred čistením prístroja.
- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako celkovo 5 minút. Tieto obsahujú 10 intervalov po vždy 20 sekúnd lisovania a 10 sekúnd prestávky. Potom nechajte prístroj cca 30 minút vychladnúť.
- Základňu prístroja neponárajte do vody ani do iných tekutín a neumývajte ju pod tečúcou vodou.
- Kanvicu na štavu nepoužívajte na skladovanie štavu.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej časti prístroja.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú, rovnú a protišmykovú plochu.

- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho ne nechávajte bez dozoru.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením odpojte prístroj od siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Zloženie prístroja



Výstraha!

Pri náhodnom spustení prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia! Skôr ako nasadíte alebo odoberiete príslušenstvo, ubezpečte sa, že sieťová zástrčka nie je zastrčená.

Nasadenie/odobratie kanvice na šťavu (obrázok 1)

- Základňu prístroja postavte vždy na stabilnú, rovnú a neklzávu plochu.
- Na základňu prístroja nasadte kanvicu na šťavu.
- Kanvicu na šťavu otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby pevne zaskočila na základni.

- Na opätovné odobratie kanvice na šťavu otočte túto proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnite ju nahor.

Vloženie sitka na dužinu (obrázok 2)

- Položte sitko na dužinu na kanvicu na šťavu tak, aby držiak sitka ležal na držiaku kanvice na šťavu.

Nasadenie/odobratie odšťavovacieho kužľa (obrázok 3 + 4)

- Nasadte malý odšťavovací kužel na os pohonu a zľahka ho zatlačte, aby zaskočil na miesto.
- Pre väčšie ovocie, napríklad veľké pomaranče, je vhodný veľký odšťavovací kužel.
- Nasadte tento na malý odšťavovací kužel tak, aby výrezy siahali nad krídla malého odšťavovacieho kužľa.
- Odšťavovací kužel ľahko zatlačte, aby počuteľne zaskočil na svoje miesto.
- Na opätovné odobratie veľkého odšťavovacieho kužľa stlačte tento spolu na výšku výrezov a zdvihnite ho nahor. Pritom podržte voľnou rukou sitko na dužinu na rukoväti.
- Na odobratie malého odšťavovacieho kužľa podržte pevne sitko na dužinu a odoberte odšťavovací kužel smerom hore.

Príprava

Nastavenie množstva dužiny (obrázok 5)

- Regulátor na sitku na dužinu nastavte na želané množstvo dužiny:
 - Pre šťavu bez dužiny posuňte regulátor celkom doľava (štrbiny v sitku sú zatvorené).
 - Pre šťavu s dužinou posuňte regulátor smerom doprava (čím ďalej napravo, tým viac sa otvára štrbina v sitku).

Vylisovanie šťavy (obrázok 6)

Pozor!

- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako celkovo 5 minút. Tieto obsahujú 10 intervalov po vždy 20 sekúnd lisovania a 10 sekúnd prestávky. Potom nechajte prístroj cca 30 minút vychladnúť.
- Prístroj nechajte po každej vylisovanej polovici ovocia 10 sekúnd vychladiť, aby ste zabránili prehriatiu.

- Pred lisovaním ovocie umyte a rozpol'te.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodennej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Polovice ovocia zatlačte ľahko zhora na odšťavovací kužel'.

Tým sa prístroj zapne a odšťavovací kužel' rotuje buď doľava alebo doprava. Hneď ako ovocie nebudete viac tlačiť na odšťavovací kužel', prístroj sa znova vypne.

- Rôzne miesta ovocia prstami trochu pritlačte, aby sa celá dužina vylisovala.
- Na úplné vylisovanie polovice ovocia túto zatlačte viackrát krátko na odšťavovací kužel', kým nebude rotovať do opačného smeru.
- Skôr ako vylisujete nasledujúcu polovicu ovocia, nechajte prístroj 10 sekúnd vychladnúť.
- Postup opakujte s ďalšími polovicami ovocia, kým nevylisujete želané množstvo šťavy.

Upozornenia:

- Keď lisujete veľa ovocia, odstráňte medzitým zo sitka lyžičkou zvyšky dužiny, aby sa toto neupchalo.
- Vylisované množstvo ovocia môžete odčítať na indikátore stavu naplnenia kanvice na šťavu. Neplňte nad značku 1 liter.

- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Šťavu neskladujte v kanvici na šťavu.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Základňu prístroja

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou;
- neumývajte v umývačke riadu.

Pozor!

- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.
- Diely príslušenstva neumývajte v umývačke riadu. Plastové diely sa môžu sfarbiť alebo zmatnieť.

Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

Čistenie základne prístroja

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Základňu prístroja čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.

Čistenie dielov príslušenstva

(obrázok 7 + 8)

- Aby bolo možné obidva diely sitka na dužinu uvoľniť od seba, zatlačte na regulátor a vytiahnite obidva diely sitka zo seba.
- Kanvicu na šťavu, odšťavovacie kužele, veko a sitko na dužinu vyčistite v teplej

vode s trochou umývacieho prostriedku a následne opláchnite čistou vodou.

- V prípade potreby môžete odobrať tiež adaptér na os pohonu a tento umyť v teplej vode.
- Všetky diely potom nechajte dobre vyschnúť.
- Zatláčajte obidva diely sitka na dužinu znova k sebe, až počuteľne zaskočia do seba.
- Nasuňte znova adaptér pre os pohonu. Adaptér musí počuteľne zaskočiť.

Skladovanie (obrázok 9)

- Omotajte kábel okolo navíjania kábla na základni prístroja a sieťovú zástrčku pevne upnite na spodnej strane.
- Prístroj zložte so všetkými dielmi príslušenstva.
- Dajte veko na prístroj.
- Prístroj skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	CP-A101
Napätie	230-240 V ~
Frekvencia	50 Hz
Trieda ochrany	II
Príkon	30 W
Objem	max. 1 liter
Krátkodobá prevádzka	5 min. (10 x 20 s zapnuté / 10 s vypnuté)
Rozmery prístroja výška x šírka x hĺbka	cca 21,5 x 23 x 16 cm
Dĺžka sieťového kábla	cca 90 cm

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 74 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Upozornenie:

Možnosť technických a optických zmien.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасен съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Основа на уреда (A)
- Кана за събиране на сока (B)
- Цедка за плодовия пулп (C), от две части
- Малка приставка за изстискване (D)
- Голяма приставка за изстискване (E)
- Капак (F)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен само за получаването на сок чрез изстискването му от citrusови плодове като портокали и лимони в обичайни за домакинствата количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Деца на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и обслужването не следва да се извършва от деца, дори и ако са над 8 или повече години и са под наблюдение.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Изключвайте непременно уреда и изваждайте щепсела от контакта, когато не работите с него, преди изваждане или поставяне на части обратно или преди почистване на уреда.
- Не използвайте уреда непрекъснато повече от общо 5 минути. Те включват 10 интервала по 20 секунди изстискване и по 10 секунди пауза. Оставете след това уреда да се охлади за около 30 минути.
- Не потапяйте основата на уреда във вода или други течности и не я почиствайте под течаща вода.
- Не използвайте каната за събиране на сока за съхранение на сока.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съв-

падат с данните от етикета за типа! Етикета се намира на долната страна на уреда.

- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.

Безопасност по време на работа

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта на електрическата мрежа.

Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).

Сглобяване на уреда



Предупреждение!

Опасност от нараняване при неволно включване на уреда!

Уверете се, че щепселът е изваден от контакта, преди да поставите или отстраните принадлежности.

Поставяне/отстраняване на каната за събиране на сока (фиг. 1)

- Поставете основата на уреда върху стабилна, равна и нехлъзгава повърхност.
- Поставете каната за събиране на сока върху основата на уреда.
- Завъртете каната за събиране на сока в посока на часовниковата стрелка, докато се застопори към основата на уреда.
- За да отстраните отново каната за събиране на сока, завъртете я обратно на часовниковата стрелка и след това я вдигнете нагоре.

Поставяне на цедката за плодovия пулп (фиг. 2)

- Поставете цедката за плодovия пулп върху каната за събиране на сока така, че дръжката на цедката да лежи върху дръжката на каната.

Поставяне/отстраняване на приставките за изстискване (фиг. 3 + 4)

- Поставете малката приставка за изстискване на задвижващата ос и го натиснете леко, докато се застопори.
- За по-големи плодове, например за големи портокали, е подходящ голямата приставка за изстискване.
- Поставете го върху малката приставка за изстискване така, че каналите му да попаднат в лопатките на малката приставка.
- Леко натиснете приставката, докато се застопори с щракване.
- За да отстраните отново голямата приставка за изстискване, притиснете го на нивото на каналите и го извадете.

те нагоре. Дръжте със свободната си ръка здраво дръжката на цедката за плодovия пулп.

- За да отстраните малката приставка за изстискване, дръжте здраво цедката за плодovия пулп и извадете нагоре конуса.

Приготвяне

Задаване на количеството на плодovия пулп (фиг. 5)

- С помощта на регулатора на цедката за плодovия пулп задайте желаното количество на плодovия пулп:
 - За сок без плодov пулп преместете регулатора докрай наляво (прорезите на цедката са затворени).
 - За сок с плодov пулп преместете регулатора надясно (колкото е по-надясно, толкова повече се отварят прорезите).

Изстискване на сока (фиг. 6)

Внимание!

- Не използвайте уреда непрекъснато повече от общо 5 минути. Те включват 10 интервала по 20 секунди изстискване и по 10 секунди пауза. Оставете след това уреда да се охлади за около 30 минути.
- След изстискването на всяка половинка от плодoвете оставяйте уреда да се охлади за 10 секунди, за да се избегне прегряване.
- Преди изстискването измивайте и разполовявайте плодoвете.
- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.

- Леко притискайте половинките от плодoвете към приставката за изстискване.

Така уредът се включва и приставката за изстискване се върти наляво или надясно. Когато престанете да притискате плода към приставката за изстискване, уредът отново се изключва.

- С пръстите притискайте по-силно отделни участъци от плода, за да се изстиска целият плодov пулп.
- За да изстискате напълно половинката от плода, натиснете я след това няколко пъти за кратко към приставката за изстискване, докато той се завърти в обратната посока.
- Преди да изстискате следващата половинка плод, оставете уреда да се охлади за 10 секунди.
- Повтаряйте процеса със следващи половинки от плодoвете, докато изстискате желаното количество сок.

Забележки:

- Когато изстисквате много плодoве, отстранявайте периодично остатъците от плодovия пулп от цедката, за да не я запушват.
- Изстисканото количество сок можете да отчетете на индикацията за напълване на каната за събиране на сока. Не препълвайте каната над маркировката от 1 литър.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.
- Не съхранявайте сока в каната за събиране на сока.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Основата на уреда

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в миялна машина.

Внимание!

- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.
- Не почиствайте пластмасовите части в миялна машина. Пластмасовите части могат да променят цвета си или да станат матови.

Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

Почистване на основата на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушете.

Почистване на принадлежностите (фиг. 7 + 8)

- За да разделите двете части на цедката за плодovия пулп, натиснете регулатора и ги изтеглете една от друга.
- Почиствайте решетката за каната за събиране на сока, приставките за из-

стискване, капака и цедката за плодovия пулп с топла вода с малко течен миеш препарат и след това ги изплаквайте допълнително с чиста вода.

- При необходимост можете да свалите и адаптера за задвижващата ос и да го почистите с топла вода.
- Накрая подсушете добре всички части.
- Отново притиснете двете части на цедката за плодovия пулп една към друга, докато те се фиксират с прищракване.
- Отново поставете адаптера за задвижващата ос. Адаптерът трябва да се фиксира с прищракване.

Съхранение (фиг. 9)

- Навийте кабела около приспособлението за прибиране на кабел в основата на уреда и фиксирайте щепсела за електрическата мрежа от долната страна.
- Сглобете уреда заедно с приспособленията.
- Поставете капака на уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	CP-A101
Напрежение	230-240 V ~
Честота	50 Hz
Клас на защита	II 
Мощност	30 W
Шум	74 dB(A)
вместимост	макс. 1 литър
Кратковременен работен режим	5 min. (10 x 20 s вкл./10 s изкл.)
Размери на уреда Височина x ширина x дълбочина	ок. 21,5 x 23 x 16 cm
Дължина на захранващия кабел	ок. 90 cm

Указание:

Възможни са технически или оптични изменения.



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.



D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800/223-223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

RO

MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:
www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Warenhandel GmbH & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Distribuito / Importator MD: Kaufland SRL,
Str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

CP-A101

640 / 0923585 / 3531150